

EDI - ASN Note

Load-No.: 88053

17.02.2021 - 12:58
Page 1/2

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700Unloading Area: 14248
place of storage:SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLATTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 9.150 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

-Date -Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number VendorPurch. Ord. Nr.
Consignment80826299 000010 2511108890 3.439 46 PC S SCHALTTRAD 4. GANG 550003916002
17.02.2021 035310-900 nt. wt.: 4.782 KG , gr. wt.: 5.290 KG180288024
CC: 210014765 239 PC S
CC: 210013753 640 PC S
CC: 210013750 640 PC S
CC: 210013744 640 PC S
CC: 210013738 640 PC S
CC: 210013732 640 PC S
CC: 6,000 TBA-500256 DCT300/P018505011056002
Cast-Number: 253122
UC-Material: G010718X20
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -80826600 000010 2511109090 2.910 33 PC M SCHALTTRAD 5. GANG 550003915902
17.02.2021 035305-900 nt. wt.: 2.650 KG , gr. wt.: 2.907 KG180288025
CC: 210014790 970 PC M
CC: 210014778 970 PC M
CC: 210014774 970 PC M
CC: 3,000 TBA-500256 DCT300/P018505011056003
Cast-Number: 253608
UC-Material: G010865X10
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -80826620 000010 2511109290 1.350 41 PC M SCHALTTRAD 6. GANG 550003915802
17.02.2021 035306-900 nt. wt.: 866 KG , gr. wt.: 953 KG180288026
CC: 210013719 1.350 PC M
CC: 1,000 TBA-500256 DCT300/P01850
Cast-Number: 626431
UC-Material: L010891X10
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_15011056004
M 186843

GR: Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 88053

17.02.2021 - 12:58
page 2/2

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700Unloading Area: 14248
Place of storage:SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 9.150 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.
Consignment

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciaramini, snc - 70026 Modugno (BA)

23 FEB 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6, GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 626431

Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex C
(draw, notfic. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80826620/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Auftrag 1028959
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L010891X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/09/2021
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1800	1.2800	0.0090	0.0230	1.1000	0.0400	0.1300	0.0900	0.0070	0.0260	0.0100	0.0002	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0050	0.0010	0.0000	0.0010	0.0129	0.0000	15.000

Härtbarkeit (hardenability / valeur de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	45.00	0.00	42.80	0.00	39.20	0.00	36.00	0.00	33.80	32.10	30.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert	0.00
(DI value / diamètre idéal)	

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	8 - 9	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = OF.OXIDE

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)	0.00	0.00	Rp0.2(N/mm²)	0.00	0.00	AI(%)	0.00	0.00	ZI(%)	0.00	0.00	AV(J)	0.00	bei T(°C)	0.00
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	-	-	0.00	-	-	0.00	-	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	158.0	HBW

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 02/17/2021
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 210217-003 vom 17.02.2021



210217-003

Ludwigsburg, 18.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 22.02.2021 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 17.02.2021 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80826299 80826600 80826620	11 Anzahl der LM Nombre des colis 10	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 9.150
			15 Umfang cbm 38,72
Summe: Total:		9.150,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	22 Benutzter Grenzübergang	27 Gut 210217-003 empfangen am Datum / Date KUEHNENAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 23 FEB 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
v compris et
21+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 13530-1
Nach gültigem ADR

KUHNLE+NAGEL S.r.l.
24/01/2016
Via der Cichorien 10 - 70026 Modugno (BA)
Date

Ricevuto con riserva di
Raffermare la qualità e quantità

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 17.02.2021		7) Relation number	
8) Shipment number 88053		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 17.02.2021 17) Receipt time 12:57:00	
18) Delivery note no. 0080826299 0080826600 0080826620	19) Number 6 3 1	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 508 257 87	24) Gross weight in KG 5.290 2.907 953
Total		10		852 KG	9.150 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 13.757,26 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC2080 40) Shipping type Truck Company	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 23 FEB 2021 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità		Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage Euro skids Euro wire pal conv	